

Mode d'emploi

(Traduction de la notice originale | FR - Französisch, Rev. 1.3 - 09/2025)



Mélangeur de peinture automobile **ROTOGEN 2 Ex**

No d'art. 34461 (230V EU Ex)



Conservez le mode d'emploi à proximité de la machine.



Table des matières :

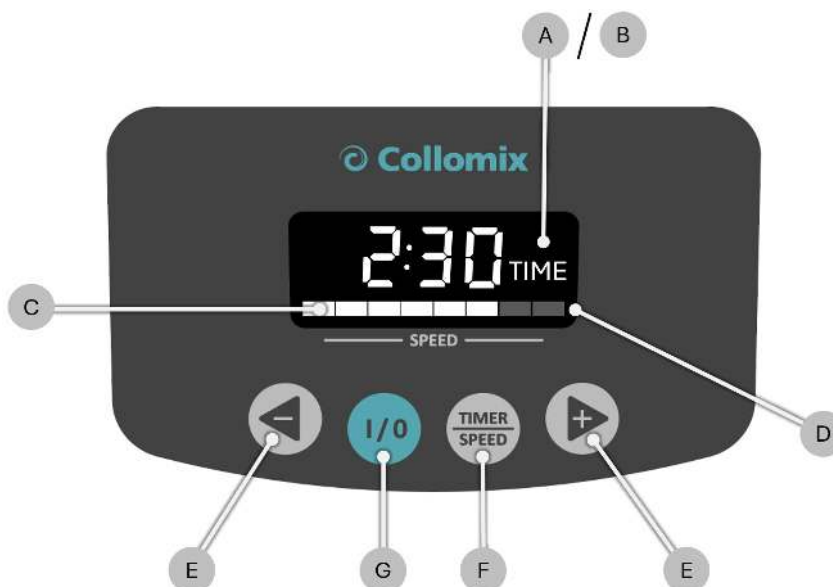
<i>Aperçu des éléments de machine</i>	3
<i>Caractéristiques techniques</i>	4
<i>Déclaration de conformité CE</i>	4
<i>Contenu de livraison</i>	4
<i>À propos de ce document</i>	5
<i>Dessins et symboles</i>	5
<i>Pour votre sécurité</i>	6
<i>Consignes de sécurité</i>	7
<i>Utilisation conforme</i>	8
<i>Prescriptions légales</i>	9
<i>Utilisation erronée prévisible</i>	9
<i>Qualification du personnel opérateur</i>	10
<i>Lieu d'utilisation</i>	10
<i>Fonctionnement</i>	10
<i>Consignes de transport</i>	11
<i>Stockage</i>	11
<i>Mise en service Zone Ex</i>	12
<i>Inserts de réception Accessoires</i>	14
<i>Fonctionnement</i>	16
<i>Dépannage</i>	18
<i>Soin et maintenance</i>	19
<i>Réparation</i>	20
<i>Élimination</i>	20
<i>Garantie</i>	21

Aperçu des éléments de machine

Structure :




Éléments de commande et d'affichage :



- A Écran | affichage du temps
- B Écran | affichage de la vitesse de rotation
- C Vitesse de rotation
- D Affichage à barres
- E Touches +/-
- F Touche TIMER/SPEED
- G Démarrer / interrompre l'opération de mélange

Caractéristiques techniques

Branchement secteur :	230 V / 50 Hz
Puissance :	60 VA
Niveaux de vitesse de rotation :	250 tr/min 290 tr/min 320 tr/min 340 tr/min
Capacité de mélange :	50 ml bis 1000 ml (poids de mélange max. 2,0 kg)
Niveau sonore :	73 dB (A)
Poids de la machine :	13,7 kg
Dimensions :	440 x 360 x 300 mm
Température ambiante :	+ 5°C bis + 40°C
Marquage anti-déflagrant :	 II 3G Ex ec ic IIB T4 Gc

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit est conforme aux normes et documents normatifs suivants :

DIN EN 1127-1:2019-10; DIN EN 60079-0:2019-06; DIN EN IEC 60079-15:2020-03; DIN EN 60079-11:2012; DIN EN ISO 80079-36:2016-12; DIN EN ISO 80079-37:2016-12

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2023, EN IEC 63000:2018
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022, EN 61000-6-3:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021,
EN IEC 61000-6-2:2019

selon les dispositions des directives 2014/34/EU; 2006/42/EG; 2014/30/EU; 2011/65/EU



Gaimersheim, 2025-06-04
Alexander Essing, Geschäftsführung

Documents techniques à demander auprès de :
Collomix GmbH
Service développement technique
Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim
Allemagne



Cette déclaration de conformité devient caduque, dès lors que des modifications sont réalisées sur le ROTOGEN 2 Ex sans l'autorisation du producteur.

Contenu de livraison

Machine ROTOGEN 2 Ex, y compris 1 insert de réception # 72850 (turquoise) pour récipient jusqu'à 1,0 kg.

À propos de ce document

Ce mode d'emploi utilise des symboles et des dessins qui vous facilitent la recherche d'informations. Veuillez lire les explications à cet égard dans le paragraphe suivant. Veuillez lire très attentivement les consignes de sécurité et avertissements dans cette introduction. Avertissements de sécurité à partir de la page 5. Retrouvez les avertissements dans l'introduction du chapitre et avant les indications relatives à la manipulation. Les droits d'auteur pour les images et les textes sont détenus par Collomix GmbH.






Lire impérativement le mode d'emploi avant la première utilisation. Respecter les avertissements de sécurité. À conserver pour utilisation future. Cette documentation n'est pas mise à jour automatiquement. Toutes les données et consignes regroupées dans ce mode d'emploi tiennent compte des directives en vigueur, du niveau de la technique ainsi que de nos connaissances et expériences acquises depuis de nombreuses années.

Il est indispensable de respecter les consignes de sécurité et les instructions ainsi que les réglementations locales en matière de prévention des accidents et les dispositions de sécurité.

Dessins et symboles

Avertissements

Les symboles et indications suivants sont utilisés dans les présents documents.

Symbole	Signification
DANGER	
	Lorsque cette indication est utilisée, un risque de mort ou de blessures graves existe si les mesures de précaution ne sont pas respectées.
AVERTISSEMENT	
	Lorsque cette indication est utilisée, un risque de mort ou de blessures graves peut survenir si les mesures de précaution ne sont pas respectées.
PRÉCAUTION	
	Lorsque cette indication est utilisée, un risque de mort ou de blessures légères peut survenir si les mesures de précaution ne sont pas respectées.
ATTENTION	
	Lorsque cette indication est utilisée, des défaillances au niveau du fonctionnement ou des dommages matériels peuvent survenir, si les mesures de précaution ne sont pas respectées.
AVIS	
	Cette indication annonce des conseils pour faciliter l'utilisation ou des références croisées.

Composition des avertissements

DANGER

La première ligne décrit le type et la source du danger

- La deuxième ligne décrit les conséquences lorsqu'aucune mesure de prévention n'est prise.
- ⇒ La dernière ligne décrit les mesures à prendre pour éviter le danger.






AVERTISSEMENT





Risque de blessure en cas de non-respect des symboles de sécurité



- Le non-respect des avertissements sur l'appareil et dans le mode d'emploi peut causer des blessures et d'autres risques.
- ⇒ Respecter les avertissements sur l'appareil et dans le mode d'emploi.



Les symboles de sécurité spécifiques suivants sont utilisés dans les encadrés de textes dans le mode d'emploi :

Signaux d'obligation			
Symbole	Explication	Symbole	Explication
	Respecter les informations.		Retirer la fiche secteur : après utilisation, avant d'ouvrir le boîtier et avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou de réparation.
	Lire et respecter le mode d'emploi.		

Signaux d'avertissement			
Symbole	Explication	Symbole	Explication
	Mise en garde contre un endroit dangereux.		Mise en garde contre une tension électrique dangereuse.
	Mise en garde contre des pièces de machine en rotation.		ROTOGEN 2 Ex est conforme à la norme 2014/34/UE pour une utilisation dans des zones à risque d'explosion de la zone 2 .

Signaux d'interdiction			
Symbole	Explication	Symbole	Explication
	Protéger contre les intempéries et l'humidité. Ne pas effectuer le nettoyage avec un jet d'eau, un nettoyeur haute pression ou des liquides agressifs.		Installer et utiliser la machine uniquement sur un sol ferme, stable et plat.

Pour votre sécurité

Le modèle de Mélangeur de peinture automobile **ROTOGEN 2 Ex** a été conçu, fabriqué et testé dans le respect des exigences essentielles de sécurité. Il subsiste toutefois des risques résiduels.



- Veuillez donc lire le mode d'emploi avant d'utiliser la machine
- Le mode d'emploi doit être conservé à portée de main de la machine
- Veuillez donner le mode d'emploi à l'utilisateur suivant
- Malgré toutes les précautions prises, il existe des risques résiduels non apparents. Les risques résiduels peuvent être réduits en respectant attentivement les consignes de sécurité, l'utilisation conforme, ainsi que le mode d'emploi.

Consignes de sécurité

Veillez lire et respecter ces consignes avant d'utiliser l'appareil ! Un non-respect de ces règles peut avoir des conséquences immédiates sur votre santé et votre intégrité physique ainsi que pour celle de tiers.



- La machine ne doit être utilisée et entretenue que par des personnes qui ont pris connaissance du mode d'emploi des dispositions valables relatives à la sécurité au travail et à la prévention des accidents.
- La machine ne doit être utilisée qu'en parfait état technique et en connaissance des consignes, des risques et des mesures de sécurité. En cas de défaillances pouvant nuire à la sécurité, arrêter (faire arrêter) immédiatement la machine !
- Portez des vêtements près du corps, et ne portez pas de bijoux pendant les travaux. Utiliser un filet à cheveux pour les cheveux longs.
- L'opérateur doit porter des vêtements et des chaussures dissipatifs lorsqu'il travaille avec l'appareil.
- Veillez à une bonne stabilité de l'appareil : ne l'utilisez que sur un sol solide, stable et plat.
- Lors de la mise en place de l'appareil, veuillez respecter les règles en termes d'électricité sur le lieu d'exploitation.
- Vérifiez que la tension indiquée sur le panneau de puissance corresponde à la tension réseau.
- En cas de non-utilisation ou de maintenance, débrancher impérativement la prise.
- N'utilisez pas la conduite d'alimentation pour retirer la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile, et des bords tranchants.
- Raccordez toujours les appareils via un disjoncteur différentiel résiduel (DDR) avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.
- Le raccordement au réseau ne doit pas être coupé sous tension.
- Tenir l'appareil à l'écart de la pluie et de l'humidité. L'infiltration d'eau dans une machine électrique augmente le risque de décharge électrique.
- L'appareil doit être utilisé exclusivement dans des emplacements où il n'y a pas d'atmosphère explosive ou dans des emplacements de la zone 2 où une atmosphère explosive n'apparaît normalement pas ou seulement brièvement en fonctionnement normal.
- Ne faire fonctionner la machine qu'avec le récipient de mélange en place.
- Ne pas toucher de pièces de machine en rotation.
- Attendez que l'appareil s'arrête. Un freinage manuel peut avoir des répercussions négatives sur l'usure de l'entraînement par courroie.
- En arrêtant intentionnellement les fonctions de sécurité, il existe un risque de blessures et d'accident.
- Les équipements électriques doivent être soumis à un contrôle régulier par des électriciens qualifiés.
- Ne retirez les échantillons de matériaux qu'une fois l'appareil à l'arrêt.



RCD 30mA



Utilisation conforme

Le modèle ROTOGEN 2 Ex est un mélangeur stationnaire prévu pour le mélange de petites quantités :

- de matériaux liquides, laques et peintures (en particulier pour la réparation automobile)
- d'additifs (par exemple des durcisseurs, des diluants)
- en utilisant des systèmes de godets de mélange (par exemple PPS/RPS) couplés directement aux pistolets à peinture.



Ne pas exploiter le ROTOGEN 2 Ex d'une manière autre que celle décrite dans ce mode d'emploi. Sont inadmissibles en particulier :

- **L'exploitation dans des emplacements dangereux des zones 0 et 1.**
- Le fonctionnement avec des pièces défectueuses ou manquantes.
- Le pontage, la mise hors service ou le démontage de dispositifs de protection.
- L'utilisation de pièces de rechange non d'origine.
- Un temps de malaxage trop long qui peut conduire à l'endommagement du récipient de mélange.
- L'utilisation de récipients de mélange inadéquats et/ou d'inserts de réception inadaptés.

Respecter les consignes des producteurs de vernis concernant les formules de mélange ainsi que le traitement des vernis tout comme les fiches techniques de sécurité !

Utilisez uniquement des récipients mélangeurs appropriés.

Il faut veiller à ce qu'il n'y ait pas d'électricité statique lors du chargement d'un récipient dans le ROTOGEN 2 Ex. Le ROTOGEN 2 Ex est entièrement mis à la terre. Seuls les inserts et adaptateurs Collomix d'origine en version Ex peuvent être utilisés.

Le récipient fermé (entre autres pots de mélange de peinture et pots mélangeurs) est placé dans un logement/adaptateur adéquat du ROTOGEN 2 Ex et ensuite homogénéisé à l'aide d'un mouvement de rotation autour de deux axes.

Il est conseillé au début des travaux de faire des tests d'application et de durée de mélange nécessaire.

Utiliser la machine autrement est considérée comme non conforme et donc non autorisée. Dans ce cas, la sécurité et sa protection peuvent être compromises. Ces dégâts ne sont pas de la responsabilité de l'entreprise Collomix GmbH. Par utilisation conforme, on entend également :

- le respect des indications du mode d'emploi
- le respect des consignes de sécurité
- le respect des travaux d'inspection et de maintenance

L'utilisateur est responsable des dommages dus à l'utilisation non conforme.

COLLOMIX décline toute responsabilité pour les erreurs figurant dans le présent manuel ainsi que pour les dommages fortuits ou indirects en relation avec la livraison, la performance ou l'utilisation de ce matériel.

Prescriptions légales

Les prescriptions légales à respecter, règlements et normes s'orientent essentiellement sur :

- l'environnement spatial,
- les matières à traiter,
- d'autres influences potentiellement dangereuses (p.e. charge en poussière, etc.).



Les réglementations, dispositions et normes juridiques suivantes, entre autres, doivent être respectées :

- Règlement européen sur la sécurité industrielle selon la directive 1999/92/CE (ATEX 137)
- DIN VDE 0100, en particulier la partie 482 et suivantes
- IEC 60364
- Directive européenne sur la protection contre les explosions selon 2014/34/UE, EN 1127-1:2019-10, règlement de la DGUV 113-001 (anciennement BGR 104).

Utilisation erronée prévisible

Les utilisations erronées prévisibles pouvant représenter des dangers pour l'utilisateur, les tiers ou pour la machine sont :

- L'utilisation de la machine et des accessoires de manière non conforme.
- L'utilisation dans des emplacements dangereux de **la zone 0 ou de la zone 1** ainsi que dans des **emplacements avec une atmosphère explosive permanente ou fréquente**.
- L'utilisation de récipients de mélange inappropriés et/ou d'inserts de réception inappropriés.
- Le fonctionnement de la machine avec un autre récipient de mélange que celui recommandé.
- L'utilisation de récipients endommagés ou non adéquats pour le mélange.
- Le mélange de substances inflammables ou explosives – à l'exception des laques dans des récipients bien fermés.
- Le mélange de matériaux conducteurs d'électricité.
- Le mélange de matériaux chimiquement agressifs et de liquides corrosifs.
- Le mélange d'aliments.
- Le fonctionnement de l'appareil en dehors des limites d'utilisation physiques décrites dans le chapitre « Utilisation conforme aux consignes ».
- L'utilisation de la machine sans le récipient mélangeur prévu ou avec un récipient non-conforme
- Utilisation de la machine en position de maintenance (colonne télescopique, y compris unité d'entraînement remontée).
- Remplissage du récipient
- Utilisation de jets d'eau ou de nettoyeurs à pression pour le nettoyage
- Modifications sur le mélangeur ainsi que des ajouts et transformations sans concertation préalable avec Collomix GmbH.
- L'utilisation de la machine sans respecter les consignes du mode d'emploi relatives à la sécurité, l'installation, le fonctionnement, la maintenance et l'entretien, de l'équipement et des défaillances.
- Le court-circuitage ou la déconnexion des mesures de protection et de sécurité de la machine.
- le fonctionnement de la machine en cas de défaillances évidentes
- Le fonctionnement avec des pièces défectueuses ou manquantes.
- L'utilisation de pièces de rechange autres que des pièces de rechange d'origine.
- Un temps de mélange trop long, pouvant provoquer l'endommagement du récipient de mélange.



Travaux de réparation, de nettoyage et de maintenance sans que le mélangeur soit coupé du réseau électrique

Qualification du personnel opérateur

Le manuel d'utilisation est destiné à l'utilisateur et au personnel possédant des connaissances dans les secteurs suivants :

Domaine	Compétence
Installation et mise en service	Personnel spécialisé
Utilisation et nettoyage	Personnel instruit
Entretien et maintenance	Personnel spécialisé

Personnel instruit : Toute personne qui a été instruite et, le cas échéant, formée par un personnel spécialisé, sur les tâches confiées et les risques pouvant survenir en cas de comportement non conforme et informée sur les dispositifs et les mesures de protection requis.

Personnel spécialisé : Toute personne capable, en raison de sa formation spécialisée, ses expériences et connaissances, notamment en matière de normes correspondantes, d'évaluer les tâches lui étant confiées et les dangers possibles.

Lieu d'utilisation

L'application se déroule généralement dans un environnement industriel.

Conformément à la directive 2014/34/CE, le ROTOGENE 2 Ex est adapté à une utilisation dans les zones dangereuses de la zone 2 selon le règlement européen sur la sécurité industrielle conformément à la directive 1999/92/CE (ATEX 137)



L'établissement d'un document sur la protection antidéflagrante selon 1999/92/CE (ATEX 137) est nécessaire pour chaque atelier. Les valeurs limites fixées par les autorités de sécurité compétentes en ce qui concerne la nature et l'étendue des matières à traiter, tout comme la situation spatiale concrète sur place sont à

Fonctionnement

Le ROTOGEN 2 Ex se compose d'un boîtier fixe (partie inférieure) à positionner sur une surface de pose stable, telle qu'une table de travail. Il est possible en option d'acheter et utiliser le support Rotogen 2 Base ou une fixation murale.

La partie supérieure se compose d'un bras de mélange rotatif se trouvant sous un couvercle tournant en même temps (protection contre les contacts). Enfoncer l'insert de réception sur le bras de mélange dans l'ouverture de la protection contre les contacts, lorsque la machine est à l'arrêt.

Dans ce qui suit, le récipient souhaité peut être enfoncé directement dans l'insert de réception. En cas de besoin, il faut en plus utiliser un adaptateur approprié (en mousse). Il est également possible d'équiper préalablement le godet avec le récipient souhaité (y compris l'éventuel adaptateur).

Il est possible via l'écran de faire son choix entre quatre paliers de vitesse, et en plus de régler le temps de mélange souhaité. Après l'actionnement de la touche de démarrage, la machine effectue automatiquement le processus de mélange jusqu'à ce que le temps de mélange réglé soit atteint.

Après la fin de l'opération de mélange, on peut prélever manuellement de la machine soit le récipient, soit l'insert de réception complet.

Respectez également les spécifications des fabricants de matériaux et vérifiez la qualité du mélange à l'aide d'un mélange de test. Veillez constamment à ce que le récipient repose solidement dans l'insert de réception.

Consignes de transport

DANGER

Danger mortel dû à une tension électrique dangereuse

- La pénétration de l'humidité peut entraîner des composants électriques défectueux et donc un risque de blessures (choc électrique).
- ⇒ Protégez la machine des intempéries et de l'humidité pendant le transport, le stockage et le fonctionnement.



L'appareil est livré prêt à l'emploi dans un emballage en carton.

La machine a un poids à vide de 13,7 kg.

L'appareil peut être porté par une personne et positionné sur un support plan et stable. Pour le transport de plus longue durée, on recommande l'utilisation d'un auxiliaire (par exemple un chariot de transport), sachant que la machine doit toujours être suffisamment sécurisée. Une charge non sécurisée peut entraîner de graves blessures corporelles et des dommages matériels.

Protéger la machine contre les intempéries et l'humidité pendant le transport, le stockage et le fonctionnement.



Stockage

Le lieu de stockage doit être frais et sec pour protéger les pièces détachées de l'installation contre la corrosion.

La température ambiante du lieu de stockage doit être constamment au-dessus de la température de gel.

- Emballez la machine de telle sorte qu'elle ne puisse pas être détériorée par les influences extérieures.
- Le cas échéant, utiliser des cartons et d'autres matériels d'emballage.
- Protégez la machine contre une chute involontaire et l'instabilité.



Mise en service | Zone Ex

DANGER

Danger mortel dû à une tension électrique dangereuse

- Des composants devenus sous tension suite à une défaillance peuvent entraîner des blessures en cas de contact !
⇒ La prise d'alimentation doit être équipée d'un disjoncteur différentiel DDR (FI).



RCD 30mA

AVERTISSEMENT

Phénomène dangereux dû au mouvement (basculement) de la machine

- Blessures par basculement ou mouvement de la machine.
⇒ Installer et exploiter la machine uniquement sur une surface stable, solide et plane.
⇒ Visser la machine en cas de besoin (« Base » ou fixation murale)



Déballage

Veillez contrôler immédiatement après avoir déballé le ROTOGEN 2 Ex, s'il présente d'éventuels dommages extérieurs apparents. Si vous constatez un dommage, signalez-le à la société de transport et mettez-vous immédiatement en relation avec votre commerçant.

Nous recommandons également de documenter tout dommage éventuel à l'aide d'un appareil photo numérique.

Conserver l'emballage pour le cas d'une nouvelle expédition, par exemple en cas de réparation.



Mise en place

Placer le ROTOGEN 2 Ex sur une surface solide, horizontale et exempte de vibrations. Pour une hauteur de travail optimale ainsi que le fonctionnement avec le moins de vibrations, nous recommandons l'implantation et la fixation sur le support disponible en option (ROTOGEN Base 2) ou une fixation murale.

Faire en sorte que la plage de température de travail se situe entre +5 °C et +40° °C (idéalement 20°C) et éviter les rayons directs du soleil et tout changement de température excessif susceptible d'entraîner un échauffement inadmissible de l'appareil.

De manière générale, vérifier que la machine et le câble électrique ne sont pas endommagés avant la mise en service.

Branchement secteur en cas de fonctionnement en dehors d'une zone Ex

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau. Raccordez le câble d'alimentation du ROTOGEN 2 Ex à une prise de courant à contact de protection qui doit être protégée par un fusible de 10A. **Celle-ci doit être équipée d'un disjoncteur de protection contre les courants de défaut (FI/RCD).** Poser le câble de raccordement au réseau de manière à ce qu'il soit impossible de trébucher ou de rester accroché.



En cas d'utilisation du ROTOGEN 2 Ex à l'intérieur d'une zone Ex de la zone 2, il convient de respecter les consignes indiquées à la page 13.

Le raccordement au réseau ne doit en aucun cas être effectué à l'intérieur d'un secteur Ex (zone Ex) sur une prise de courant usuelle !

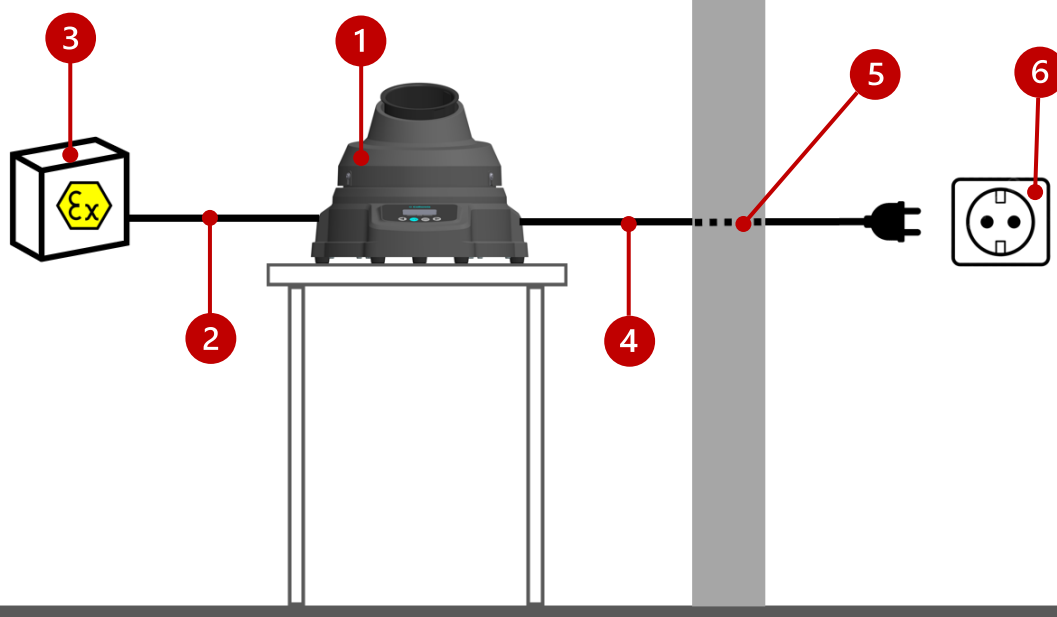
Branchement secteur dans la Ex zone 2

En cas de branchement secteur du ROTOGEN 2 Ex à l'intérieur d'une zone à risque d'explosion zone 2, le branchement secteur doit être réalisé par un(e) spécialiste électricien(ne). L'exécution du branchement secteur s'oriente sur les circonstances du lieu. C'est pourquoi, les modèles A et B décrits ci-après sont des exemples et n'ont pas de portée générale.



Modèle A : Zone à risque d'explosion zone 2

(salle de mélange de peinture)



Modèle B : Compartiment de raccordement, pas de zone à risque d'explosion



Modèle A : Le branchement électrique se fait à l'intérieur de la zone à risque d'explosion

- 1 Petit mélangeur ROTOGEN 1000 Ex
- 2 Ligne de raccordement réseau 3 m, enlever la fiche à contact de protection.
- 3 Boîte à bornes anti-déflagrante ou fiche anti-déflagrante (ayant chacune une fonction MARCHÉ/ARRÊT et une protection par fusible séparée)

Modèle B : Le raccordement électrique se fait en dehors de la zone à risque d'explosion

- 1 Petit mélangeur ROTOGEN 2 Ex
- 4 Ligne de raccordement réseau 3 m avec fiche à contact de protection
- 5 Traversée de mur étanchée
- 6 Prise de courant de sécurité, protégée par fusible et commutable séparément

En aucun cas, le branchement secteur ne doit avoir lieu à l'intérieur d'une zone à risque d'explosion sur une prise de courant disponible dans le commerce !

Le branchement secteur doit toujours être réalisé par un(e) spécialiste électricien(ne) !

Pour mettre le ROTOGEN 2 Ex complètement en et hors circuit, toujours utiliser l'interrupteur réseau sur la boîte à bornes anti-déflagrante ou l'interrupteur marche/arrêt dans la zone non explosible.

Marche d'essai

Au moment de la mise en service ou après des travaux de maintenance et de réparation, effectuer une marche d'essai **avec récipient de mélange** pour contrôler le fonctionnement conforme du ROTOGEN 2 Ex.





Inserts de réception | Accessoires

Le ROTOGEN 2 Ex est équipé d'inserts de réception et d'adaptateurs échangeables pour pouvoir mélanger les pots de peinture, pots mélangeurs et autres conteneurs de différents producteurs. En standard, le mélangeur est livré avec l'insert de réception # 72850 (turquoise).

Pour recevoir des récipients de petite taille, il ne faut utiliser que des adaptateurs et des garnitures en mousse adaptés et conducteurs d'électricité. Leur fonctionnement doit être régulièrement contrôlé ou nettoyé. En cas d'usure, ils doivent être remplacés par des pièces de rechange d'origine.

Le ressort de serrage dans l'insert de réception doit être nettoyé régulièrement et ne doit pas être recouvert de peinture ou de saleté, de manière à garantir un contact continu avec le plastique ou la mousse conductrice.





Pour les poids de récipients plus élevés, l'insert de réception # 72851 (noir) est disponible en option.

No d'art.		Désignation	Poids du récipient		
	72850	Insert de réception „turquoise“	0 kg	jusqu'à	1,0 kg
	72851	Insert de réception „noir“	1,0 kg	jusqu'à	2,0 kg

Veillez à toujours utiliser l'insert/adaptateur approprié au **système de godet de mélange et le poids de récipient**. L'utilisation d'inserts de réception inadaptés peut endommager l'appareil et/ou entraîner une homogénéisation incomplète !



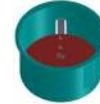





Insert de réception et adaptateur pour 3M™ PPS			
PPS – 700 ml PPS – 900 ml	 # 72850 *	+	 # 63031
PPS – 200 ml	 # 72850 *	+	 # 63049

Insert de réception et adaptateur pour SATA® RPS		
RPS – 600 ml RPS – 900 ml	 # 72850 *	+  # 63032
RPS – SATA Mini 300 ml	 # 72850 *	+  # 63048

*avec un remplissage de jusqu'à 70 % du récipient (cas normal).

En cas de quantité de remplissage plus élevée, utiliser l'insert de réception 72851 « noir » pour un poids de récipient supérieur à 1 kg.

	Poids du récipient		Poids du récipient
	jusqu'à 1 kg	jusqu'à 1 kg	
Pot de vernis 0,5 l tôle / plastique (Ø110mm ±1,5mm) Pot de vernis 1,0 l tôle / plastique (Ø110mm ±1,5mm)	 # 72850	 # 72851	
Bouteille en plastique 0,125 ml (Glasurit/R-M)	 # 72850		+  # 63052
Gobelet 300 ml + 3M PPS Midi	 # 72850		+  # 63059

Tirer l'insert de réception à remplacer du logement de changement rapide. Placer le nouvel insert de réception sur le logement de changement rapide, tourner jusqu'à ce qu'il s'encrante et presser jusqu'à ce que le système de bouchage s'encliquette complètement.



Autres adaptateurs possibles sur demande - voir aussi les accessoires Collomix et la liste des adaptateurs.

Autres accessoires :

72312 ROTOGEN BASE 2 **1**

72853 Console murale ROTOGEN 2 **2**



Fonctionnement

DANGER

Risque de blessure par des pièces de la machine endommagées ou défectueuses

- Des pièces défectueuses peuvent entraîner des dysfonctionnements et des blessures.
- ⇒ Faire remplacer immédiatement les pièces endommagées de la machine par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine.



PRÉCAUTION

Risque de blessure par pièces de machine en rotation

- Lors du contact, les pièces de machine en rotation peuvent provoquer des blessures.
- ⇒ Pendant l'opération de mélange, ne pas mettre les doigts dans les parties rotatives de l'appareil.
- ⇒ Ne portez pas de bijoux, portez des vêtements près du corps et un filet à cheveux pour les cheveux longs.



Vérifier le fonctionnement de tous les composants de sécurité du ROTOGEN 2 Ex avant de commencer le travail. Faire remplacer les pièces défectueuses ou endommagées avant le début du travail par un partenaire de service après-vente homologué.



Mise en et hors circuit du ROTOGEN 2 Ex

Une fois que le ROTOGEN 2 Ex a été connecté à la tension secteur, **l'écran (A)** affiche le temps de mélange choisi en dernier. Sur le bord inférieur, on distingue la **vitesse de rotation réglée (C)** sur **l'affichage à barres (D)**.

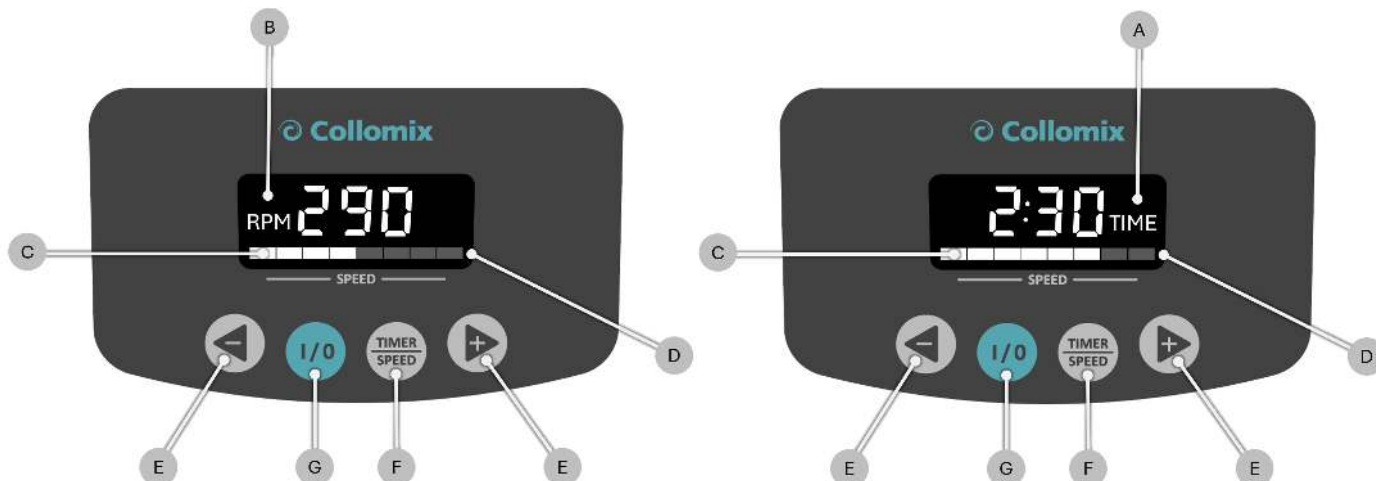
Après 10 minutes, le ROTOGEN 2 Ex passe automatiquement en mode veille et l'écran s'éteint. Pour activer le mode de fonctionnement du ROTOGEN 2 Ex, appuyez sur n'importe quel bouton.

Sélectionner le temps de mélange

À l'aide des **touches +/- (E)**, le temps de mélange peut être réglé par paliers de 10 sec.

Dans la plage à partir de 10 min, l'augmentation du temps de mélange se fait par paliers de 1 min, jusqu'à un temps de mélange maximal de 60 min.

Avec la **touche TIMER/SPEED (F)**, il est possible d'alterner entre l'affichage du temps de mélange et de la vitesse de rotation.



Régler la vitesse de mélange

À l'aide d'une pression de touche brève de la **touche TIMER / SPEED (F)**, il est possible de passer sur **l'affichage de vitesse de rotation (B)**. À l'aide des **touches +/- (E)**, la vitesse de rotation peut être réglée en quatre paliers.

Sur le bord inférieur, on distingue la **vitesse de rotation réglée (C)** sur **l'affichage à barres (D)**.

Avec la **touche TIMER/SPEED (F)**, il est possible de repasser à l'affichage du temps de mélange.

Matériaux moussants		Standard	Matériaux difficiles à mélanger
Palier 1		Palier 3	Palier 4
250 tr/min	Palier 2	320 tr/min	340 tr/min
	290 tr/min		

En cas de survenue d'un défaut d'équilibrage trop important, il est possible de passer à une vitesse lente. Une vitesse de mélange plus lente peut nécessiter un temps de mélange plus long.

Démarrer le mélange

L'opération de mélange démarre en actionnant la **touche I/O (G)**.

Pendant le mélange, le temps de mélange restant s'affiche à **l'écran (A)**.

Une fois le temps de mélange écoulé, la vitesse de mélange se réduit jusqu'à l'arrêt complet de la machine.

Le récipient peut être prélevé.

Le mélange suivant peut être démarré avec le temps de mélange et la vitesse de rotation utilisés en dernier.

Arrêter prématurément le mélange

Il est possible à tout moment d'arrêter l'opération de mélange en actionnant brièvement la **touche I/O (G)**.

L'unité de mélange est rapidement freinée et l'opération de mélange prend fin.

Sur **l'écran (A)**, « Sto » reste affiché à l'écran jusqu'à l'arrêt complet du ROTOGEN 2.

Le mélange est terminé lorsque « rdy » s'affiche à **l'écran (A)**.

Le mélange suivant peut être démarré avec le temps de mélange et la vitesse de rotation utilisés en dernier.

Dépannage

Vous pouvez contrôler au moyen des tableaux de dépannage figurant dans ce chapitre, si vous pouvez éliminer vous-même l'erreur ou s'il est nécessaire d'appeler le service après



Etat de la machine :	Cause + mesures :
<ul style="list-style-type: none">Le temps de mélange à l'écran est en coursAucun mouvement rotatif de l'unité de mélangePas de mélange dans le récipientUn « bruit bourdonnant » se fait entendre	<p><u>La durée de mélange est affichée, l'unité de mélange est immobile. Le récipient ne tourne pas. Un bruit de bourdonnement est audible.</u></p> <ul style="list-style-type: none">⇒ Vérifiez si la charge maximale de 2,0 kg a été dépassée.⇒ Assurez-vous d'utiliser l'insert de réception approprié pour le récipient de mélange.⇒ Assurez-vous que l'insert de réception est correctement enclenché dans le logement.⇒ Choisissez une vitesse de mélange plus lente
<ul style="list-style-type: none">Le résultat de mélange n'est pas satisfaisantMouvement rotatif de l'unité de mélangeL'insert de réception ne tourne pas en même temps	<p><u>La courroie d'entraînement est défectueuse</u></p> <ul style="list-style-type: none">⇒ Contrôlez la courroie d'entraînement et remplacez-la en cas d'anomalies
<ul style="list-style-type: none">Le résultat de mélange n'est pas satisfaisantL'insert de réception, y compris le récipient, tourne lors de l'opération de mélange	<p><u>Le temps de mélange et/ou le palier de vitesse est mal choisi</u></p> <ul style="list-style-type: none">⇒ Optimisation du temps de mélange⇒ Utilisation d'un palier de vitesse plus rapide/plus lent

Avant d'appeler le service après-vente, relevez et notez le numéro de série du ROTOGEN 2 Ex.

Soin et maintenance

DANGER

Danger mortel dû à une tension électrique dangereuse

- La pénétration de l'humidité peut endommager les composants électriques défectueux et ainsi provoquer un risque de blessure (choc électrique).
- ⇒ Ne nettoyez en aucun cas la machine avec un tuyau d'arrosage ou un nettoyeur haute pression



AVERTISSEMENT

Danger par des mouvements inattendus de la machine

- Blessures causées par un démarrage inattendu du mélangeur pendant le nettoyage ou la maintenance
- ⇒ Avant toute opération d'entretien ou nettoyage, débranchez le mélangeur de l'alimentation en courant en débranchant la fiche secteur

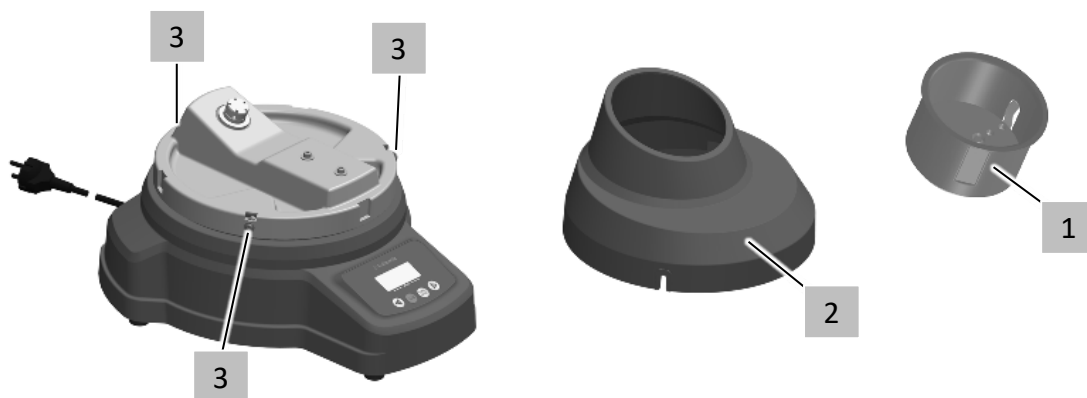


Avant tout travaux de maintenance et de nettoyage, le mélangeur doit être débranché de l'alimentation électrique.

- Sur l'appareil **ROTOGEN 2 Ex**, la courroie ronde doit être remplacée par une nouvelle après **500 h**, mais au plus tard après **2 ans**.
- L'appareil ne contient pas d'autres composants nécessitant un entretien régulier.
- Enlever immédiatement les résidus de peinture qui se sont échappés.
- Nettoyer la machine immédiatement après l'utilisation.
- Ne jamais nettoyer à l'eau courante (chiffon humide / détergent antistatique).
- Nettoyer le transparent frontal de l'organe de commande à l'aide d'un chiffon humide.



Pour faciliter le nettoyage du petit mélangeur, il est possible de retirer la protection contre le contact (2). Pour ce faire, retirer l'insert de réception (1) et desserrer les trois vis de fixation (3).



Remonter immédiatement la protection contre le contact à la fin des travaux.

Veiller au fonctionnement libre de la protection contre les contacts, ainsi que de l'insert de réception.

L'appareil ne doit pas être mis en service sans la protection contre les contacts !



Réparation

DANGER

Danger mortel dû à une tension électrique dangereuse

- Les composants sous tension peuvent provoquer des blessures en cas de contact.
- ⇒ N'ouvrez en aucun cas les couvercles ou les dispositifs de sécurité de la machine.
- ⇒ Les réparations doivent être réalisées exclusivement par du personnel qualifié et formé.
- ⇒ Une fois la réparation effectuée, l'état correct de tous les dispositifs de sécurité et de l'équipement électrique doit être vérifié et documenté.



Les réparations sur l'installation électrique ne doivent être effectuées que par un personnel technique ou par le service de réparation Collomix. En cas de dérangements ou de pannes, informer notre partenaire commercial et service après-vente. Remplacer immédiatement les pièces de machine endommagées. N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange Collomix d'origine.

Ne pas modifier, changer ou retirer les pièces de sécurité !

Les annexes supplémentaires ne doivent pas compromettre la sécurité et doivent être autorisées par le fabricant.

Adresse du service après-vente :

Collomix GmbH

République Fédérale d'Allemagne

Tél. : +49 (0)8458 32 98 - 0

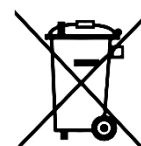
Fax. : +49 (0)8458 32 98 30

E-Mail : service@collomix.de

Élimination

L'appareil, les accessoires et l'emballage devraient être recyclés selon les dispositions environnementales et ne pas être jetés avec les ordures ménagères.

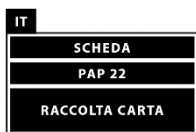
Les appareils électriques ne font pas partie des ordures ménagères. Les appareils qui ne fonctionnent plus peuvent être recyclés dans les décharges publiques pour rebuts électroniques.



Garantie

Pour cet appareil, le fabricant offre une garantie de 24 mois sur les défauts de fabrication et de matériau. En cas d'utilisation de la garantie veuillez présenter une preuve d'achat. La garantie et la responsabilité en cas de dommages physiques ou matériels sont exclues lorsqu'ils sont dus aux causes suivantes :

- Utilisation non conforme de la machine
 - Mise en service, maniement et maintenance non conformes de la machine
 - Dommages dus à un encrassement excessif ou un manque de nettoyage.
 - Modifications de la structure de la machine par l'utilisateur
 - Réparations effectuées de manière non conforme ou non utilisation de pièce de rechange d'origine.
-



Hersteller:

Collomix GmbH

Daimlerstraße 9

85080 Gaimersheim

Deutschland

Telefon: +49 (0)8458 3298-0

Telefax: +49 (0)8458 3298-30

info@collomix.de

www.collomix.com

Made in Germany

